

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

Documento del
Director General

IAC-9-6S W/06/08
Original: inglés
26 de junio de 2008

OBLIGACIONES DE LAS ADMINISTRACIONES NOTIFICANTES BAJO EL ARTÍCULO XII DEL ACUERDO DE LA ITSO

I. RESUMEN

1. La octava reunión de la Comisión Consultiva de la ITSO (IAC-8) reiteró su interés en el fiel respeto de los requisitos del Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO, en cumplimiento de las finalidades y los principios de la ITSO, contenidos en el Artículo III del Acuerdo de la ITSO, y respaldó los esfuerzos desplegados por el Director General en ese sentido.
2. Tras la IAC-8, celebrada en marzo de 2008, la ITSO escribió a los Estados Unidos y el Reino Unido a fin de solicitar su asistencia para asegurar la pronta puesta en práctica de las disposiciones del Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO. La Organización sigue aguardando una respuesta de las Administraciones de esos dos países.

II. ACCIONES EMPRENDIDAS CON LAS ADMINISTRACIONES NOTIFICANTES PARA ASEGURAR EL CUMPLIMIENTO DE SUS OBLIGACIONES EN VIRTUD DEL ARTÍCULO XII DEL ACUERDO DE LA ITSO

3. La 29a Asamblea de Partes, celebrada en enero de 2006, decidió “solicitar al Director General que defina, con el asesoramiento de la Comisión Consultiva de la ITSO, medidas prácticas para implementar las disposiciones del Artículo XII del Acuerdo de la ITSO”.
4. La AP-30 reafirmó los derechos de los países miembros de la ITSO con respecto a las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias conexas que conforman el Patrimonio Común de las Partes, y determinó medidas para proteger esos activos estratégicos. En ese sentido ciertas decisiones específicas de la Asamblea estuvieron dirigidas a los Estados Unidos y el Reino Unido.
5. Desde entonces se han registrado distintos intercambios y reuniones con la Administración de los Estados Unidos para analizar los avances y tratar maneras de poner en práctica las decisiones de la Asamblea de Partes.
6. Durante la 31a Asamblea de Partes, celebrada en marzo de 2007, los países miembros de la ITSO decidieron:

“Con respecto a las decisiones de la AP-30 relativas a solicitudes a las Administraciones Notificantes, y de conformidad con el Artículo XII del Acuerdo, la Asamblea de Partes DECIDE MANIFESTAR su profundo agradecimiento a las Partes del Reino Unido y los Estados Unidos por la excelente manera en que se vienen desempeñando en forma constante como Administraciones Notificantes, y la Asamblea de Partes decide asimismo REITERAR su interés en el apoyo de éstas en cuanto a:

- (i) ...;
- (ii) NOTIFICAR al Director General y CELEBRAR CONSULTAS con el mismo con respecto a cualesquiera modificaciones o cancelaciones de las posiciones orbitales y el espectro de frecuencias conexas que conforman el Patrimonio Común de las Partes, que se produzcan como resultado de la coordinación entre sistemas satelitales en la UIT;
- (iii) ...; y
- (iv)”

7. Inmediatamente después de la terminación de la AP-31, la ITSO propuso a los Estados Unidos y el Reino Unido un Memorando de Entendimiento que contenía medidas prácticas para implementar las decisiones de la AP-31 relativas a las coordinaciones entre sistemas.

8. La séptima reunión de la Comisión Consultiva de la ITSO (IAC-7), celebrada en septiembre de 2007, reiteró su interés en el fiel respeto de los requisitos del Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO, en cumplimiento de las finalidades y los principios de la ITSO, contenidos en el Artículo III del Acuerdo de la ITSO, y respaldó los esfuerzos desplegados por el Director General en ese sentido.

9. La IAC-7 también tomó nota de que el Director General había propuesto un Memorando de Entendimiento con vistas a su firma con las Administraciones Notificantes, y observó que el texto de cualquier nuevo procedimiento propuesto por el Director General debería ser objeto de una evaluación ulterior y ser jurídicamente congruente con las obligaciones estipuladas en el Artículo XII (e) (iv). La Comisión también tomó nota de la intención del Director General en el sentido de trabajar dentro del marco de las recomendaciones y decisiones de la Asamblea de Partes para abordar esas cuestiones, y recibió con beneplácito el constante compromiso de las Administraciones Notificantes de trabajar con la ITSO en cumplimiento de los requisitos del Artículo XII (e) (iv).

10. El Director General solicitó a dos bufetes de abogados - Dorsey & Whitney LLP y Herbert Smith – que efectuaran un análisis jurídico acerca de la interpretación de la Sección XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO. En dichos análisis jurídicos se llegó claramente a la “conclusión de que la Sección XII (e) (iv) tiene establecida por finalidad y significado que las Administraciones Notificantes notifiquen y consulten a la ITSO acerca de las coordinaciones de sistemas de satélites ante la UIT vinculadas con las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias que forman parte del Patrimonio Común, en relación con esos procesos de coordinación y durante los mismos y, por ende, antes de que las Administraciones notifiquen a la UIT los resultados de la coordinación entre sistemas”.

11. La IAC-8 tomó nota del informe del Director General contenido en el documento IAC-8-7, incluidos los dos análisis jurídicos sobre el Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO, así como de otras presentaciones verbales, opiniones y declaraciones efectuadas en respuesta. La reunión tomó nota asimismo de la constante solicitud del Director General a las Administraciones Notificantes del Reino Unido y los Estados Unidos, para asegurar la más pronta puesta en práctica de las disposiciones del Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO, y tomó nota de la preocupación del Director General en el sentido de que coordinaciones entre sistemas relacionadas con el Patrimonio Común de las Partes se han inscrito ante la UIT sin previa notificación ni consulta al Director General.

12. La IAC-8 también manifestó interés en que exista un marco de notificación y consulta al Director General acerca de las coordinaciones entre sistemas relacionadas con el Patrimonio Común de las Partes, bajo el Artículo XII (e) (iv), sobre la base de arreglos previos, e indicó al Director General, como asesoramiento, que el mismo siga interactuando con las Administraciones Notificantes del Reino Unido y los Estados Unidos, pero que también se incluya a Intelsat en un esfuerzo por volver a la situación imperante antes de febrero de 2005, cuando esta última proporcionaba información más detallada acerca de su trabajo de coordinación entre sistemas. La Comisión también indicó al Director General, como asesoramiento, que solicite la asistencia de esas dos Administraciones Notificantes, en particular en lo relativo a Intelsat, para asegurar la pronta puesta en práctica de las disposiciones del Artículo XII (e) (iv).

13. Tras la IAC-8, celebrada en marzo de 2008, la ITSO escribió a los Estados Unidos y el Reino Unido (Adjuntos Nos.1 y 2, respectivamente) a fin de solicitar su asistencia para asegurar la pronta puesta en práctica de las disposiciones del Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO.

14. La ITSO sigue aguardando la respuesta de las Administraciones de los Estados Unidos y el Reino Unido.

III. SOLICITUD DE ASESORAMIENTO

15. El Director General solicita el asesoramiento de la Comisión Consultiva acerca de las medidas ulteriores que se han de tomar antes de la 32a Asamblea de Partes (Estoril, Portugal, 6 al 10 de octubre de 2008) y durante esa reunión, a fin de asegurar la pronta puesta en práctica de las disposiciones del Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 al
IAC-9-6S W/06/08
26 de junio de 2008

CARTA A LOS ESTADOS UNIDOS, DE FECHA 24 DE MARZO DE 2008

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 al
IAC-9-6S W/06/08



Ahmed Toumi
Director General y
Ejecutivo Principal

Teléfono directo: 202-243-5092
Correo electrónico: atoumi@itso.int
Ref.: 03-24-08/DG-18

24 de marzo de 2008

Honorable David A. Gross
Coordinador Estadounidense
Política de Comunicaciones Internacionales
e Información
Departamento de Estado de los Estados Unidos
2201 C Street, N.W.
Washington, DC 20520-5820

Estimado Embajador Gross:

Tengo el sumo agrado de dirigirme a usted en relación con el tema expuesto a continuación. Como usted sabe, la octava reunión de la Comisión Consultiva de la ITSO (IAC-8) abordó la naturaleza y el alcance de las obligaciones que impone a las Administraciones Notificantes el Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO, teniendo en cuenta decisiones anteriores de la Asamblea de Partes de la ITSO y el asesoramiento brindado con anterioridad por la Comisión Consultiva sobre el particular.

Según tomó nota la Comisión Consultiva, yo había manifestado la preocupación “de que las inscripciones sobre coordinaciones entre sistemas relativas al Patrimonio Común de las Partes se hayan registrado ante la UIT sin ninguna notificación ni consulta previa al Director General” (documento IAC-8-3, párrafo 4.2). Tras una ulterior consideración de este tema, la Comisión Consultiva manifestó un fuerte interés “en que exista un marco para notificar y consultar al Director General acerca de las coordinaciones entre sistemas relacionadas con el Patrimonio Común de las Partes, de conformidad con el Artículo XII (e) (iv), sobre la base de arreglos previos”, refiriéndose específicamente a los arreglos que habían existido antes de febrero de 2005 (documento IAC-9-8, párrafo 4.3). A la luz de esas preocupaciones, la Comisión Consultiva instó formalmente al Director General a que solicitara la asistencia de las Administraciones Notificantes del Reino Unido y los Estados Unidos, para asegurar la pronta puesta en práctica de las disposiciones del Artículo XII (e) (iv).

International Telecommunications Satellite Organization

3400 International Drive NW, Washington DC 20008-3006 USA • Tel.: 1.202.243.5096 • Fax: 1.202.243.5018 • E-mail: itsomail@itso.int

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 al
IAC-9-6S W/06/08
Página 2

24 de marzo de 2008
Página 2

De conformidad con correspondencia anterior sobre este asunto y con el asesoramiento brindado por la Comisión Consultiva, y según lo requerido para que el Director General de la ITSO pueda cumplir sus responsabilidades y deberes en virtud del Artículo X del Acuerdo de la ITSO, elevo por medio de la presente en este momento tal solicitud a cada Administración Notificante, y mucho agradecería recibir de usted una respuesta tan pronto como le sea posible.

En este sentido, deseo asegurarle que tanto la ITSO como su asesor jurídico externo están a su entera disposición para abordar cualquier pregunta que usted pueda tener acerca de la puesta en práctica de las disposiciones del Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO.

Sin otro particular, saludo a usted con la mayor consideración y respeto.

Firmado: Ahmed Toumi
Director General y Ejecutivo Principal

Adjunto: Documento IAC-8-3

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 al
IAC-9-6S W/06/08
26 de junio de 2008

CARTA AL REINO UNIDO, DE FECHA 24 DE MARZO DE 2008

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 al
IAC-9-6S W/06/08



Ahmed Toumi
Director General y
Ejecutivo Principal

Teléfono directo: 202-243-5092
Correo electrónico: atoumi@itso.int
Ref.: 03-24-08/DG-18

24 de marzo de 2008

Sr. David Hendon
Jefe, Sector de Comunicaciones e Información
*Department for Business, Enterprise and
Regulatory Reform*
1 Victoria Street
London SW 1H0ET
Reino Unido

Estimado Sr. Hendon:

Tengo el sumo agrado de dirigirme a usted en relación con el tema expuesto a continuación. Como usted sabe, la octava reunión de la Comisión Consultiva de la ITSO (IAC-8) abordó la naturaleza y el alcance de las obligaciones que impone a las Administraciones Notificantes el Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO, teniendo en cuenta decisiones anteriores de la Asamblea de Partes de la ITSO y el asesoramiento brindado con anterioridad por la Comisión Consultiva sobre el particular.

Según tomó nota la Comisión Consultiva, yo había manifestado la preocupación “de que las inscripciones sobre coordinaciones entre sistemas relativas al Patrimonio Común de las Partes se hayan registrado ante la UIT sin ninguna notificación ni consulta previa al Director General” (documento IAC-8-3, párrafo 4.2). Tras una ulterior consideración de este tema, la Comisión Consultiva manifestó un fuerte interés “en que exista un marco para notificar y consultar al Director General acerca de las coordinaciones entre sistemas relacionadas con el Patrimonio Común de las Partes, de conformidad con el Artículo XII (e) (iv), sobre la base de arreglos previos”, refiriéndose específicamente a los arreglos que habían existido antes de febrero de 2005 (documento IAC-9-8, párrafo 4.3). A la luz de esas preocupaciones, la Comisión Consultiva instó formalmente al Director General a que solicitara la asistencia de las Administraciones Notificantes del Reino Unido y los Estados Unidos, para asegurar la pronta puesta en práctica de las disposiciones del Artículo XII (e) (iv).

International Telecommunications Satellite Organization

3400 International Drive NW, Washington DC 20008-3006 USA • Tel.: 1.202.243.5096 • Fax: 1.202.243.5018 • E-mail: itsomail@itso.int

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 al
IAC-9-6S W/06/08
Página 2

Página 4
24 de marzo de 2008
Página 2

De conformidad con correspondencia anterior sobre este asunto y con el asesoramiento brindado por la Comisión Consultiva, y según lo requerido para que el Director General de la ITSO pueda cumplir sus responsabilidades y deberes en virtud del Artículo X del Acuerdo de la ITSO, elevo por medio de la presente en este momento tal solicitud a cada Administración Notificante, y mucho agradecería recibir de usted una respuesta tan pronto como le sea posible.

En este sentido, deseo asegurarle que tanto la ITSO como su asesor jurídico externo están a su entera disposición para abordar cualquier pregunta que usted pueda tener acerca de la puesta en práctica de las disposiciones del Artículo XII (e) (iv) del Acuerdo de la ITSO.

Sin otro particular, saludo a usted con la mayor consideración y respeto.

Firmado: Ahmed Toumi
Director General y Ejecutivo Principal

Adjunto: Documento IAC-8-3